Obec / Község / Область / Село / Gav / Gemeinde
Moldava nad Bodvou

OZNÁMENIE
o čase a mieste konania referenda

ÉRTESÍTÉS
a referendum időpontjáról és helyszínéről

ПОВІДОМЛЕННЯ
про час та місце проведення референдуму

ОЗНАМЛЇНЯ
о часї і місцї конаня референдума

DŽANAVIBEN
pal vachtoste the thaneste vaš kidňipen andro referendum

MITTEILUNG
über die Zeit und den Ort des Referendum

- Deň a čas konania referenda / A referendum időpontja (nap, óra) / День та час проведення референдуму / День і час конаня референдума / Ďives the vacht refenrendoskereha keribena / Wahltag und Wahlzeit

21. 1. 2023 ...7.00... h – 22.00 h

- Miesto konania referenda / A referendum helyszíne / Місце проведення референдуму / Місто одбываня референдума / Than referendoskero keribena / Ort der Wahl

Penzión Bodva, Školská 5

- Volebný okrsok č. / A szavazókör száma / Виборча дільниця № / Волебный район ч. / Kidňipnaskero okrskos č. / Wahlbezirk Nr. ...1...

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса (Місто стабілного бываня) / Adresa (thanutno l'ikeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)
Moldava nad Bodvou

Moldava nad Bodvou, 08.12.2022

SLOVENSKÁ REPUBLIKA 1) Mesto MOLDAVA nad BODVOU 3

2)
podpis / aláírás / підпис / підпис / podpisos / Unterschrift

Obrátiť / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden

[1]Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum
[2]Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno cajchos / Stempel der Gemeinde

Poučenie:

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovací lístok a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov volič na hlasovacom lístku zakrúžkuje odpoveď „áno" alebo odpoveď „nie". Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. **Nesprávne upravený hlasovací lístok odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.**

Útmutató:

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A bizottság tagjaitól a választópolgár megkapja a szavazólapot és egy üres borítékot, amit saját kezű aláírásával igazol.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt külön térben a választópolgár a szavazólapon bekarikázza az „igen" vagy a „nem" választ. Ezt követően a választópolgár a szavazólapot a borítékba, majd a választási urnába helyezi. **A nem megfelelően kitöltött szavazólapot a választópolgár a felhasználatlan vagy helytelenül kitöltött szavazólapoknak szánt urnába helyezi, ellenkező esetben szabálysértést követ el, amit 33 euró bírsággal sújthatnak.**

Інструкція:

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Від членів комісії виборець отримає бюлетень для голосування та чистий конверт, що підтверджує своїм власноручним підписом.
3. У спеціальній зоні, призначеній для заповнення виборчих бюлетенів, виборець обводить на бюлетені відповідь «так» або відповідь «ні». Потім виборець кладе бюлетень у конверт, який вкидає у скриньку для голосування. **Неправильно заповнений виборчий бюлетень виборець відкладає у скриньку для невикористаних або неправильно заповнених виборчих бюлетенів, інакше це буде вважатися правопорушенням, за яке він буде оштрафований на 33 євро.**

Поучіня:

1. Воліч превкаже перед голосованём свою тотожность обчаньсков легітімаціов.
2. Од членів комісії дістане воліч волебный листок і порожню копертку, што потвердить своїм підписом.
3. В окремім просторї выдїленім на выповнёваня волебных листків воліч на волебнім листку закружкує одповідь „гей" або одповідь „нї". Потім волебный листок вложить воліч до коперткы і наслїдно до волебной урны. **Неправилно выповненый волебный листок одложить воліч до урны про непоужыты або неправилно выповнены волебны листкы, інакше ся допустить переступлїня, за котре му буде вырубана покута 33 евр.**

Sikhaviben:

1. Anglo kidňipen o voľičos presikhavel peskero dženeskero ačhiben the thovel tele peskeri legitimacija.
2. O voľičis le dženendar andal e komisija chudela e kartica the e kopertka pro avrikidňipen u kada potvedrzinela peskere irišagoha.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidňipnaskere kartki o voľičis pre kartkica thovela andre kerekica phučiben „ha" vaj „na". O voľičis paľis thovela e vrikidňipnaskeri kartkica andre kopertka u čhivla andre avrikidňipnaskeri baksica. **Namištes prikerďi avrikidňipnaskeri kartkica thovela andre baksica predalo nachasňarde abo namištes prikerde avrikidňipnaksere kartki, inakšeder pes domukela prestupkos, vaš savo chudela e pokuta 33 euri.**

Belehrung:

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern bekommt der Wähler einen Stimmzettel und leeren Umschlag, was er mit eigenhändiger Unterschrift bestätigt.
3. Im separaten Raum bestimmt für die Stimmzettelkennzeichnung kreist der Wähler auf dem Stimmzettel die Antwort „Ja" oder die Antwort „Nein" ein. Dann legt der Wähler den Stimmzettel ins Kuvert hinein und anschließend in die Wahlurne. **Falsch gekennzeichneten Stimmzettel legt der Wähler in den Kasten zur Ablage der unbenutzten oder falsch gekennzeichneten Stimmzettel hinein, sonst begeht er ein Delikt, für welchen eine Strafe von 33 EUR verhängt wird.**